

TEATR WIELKI W ŁODZI

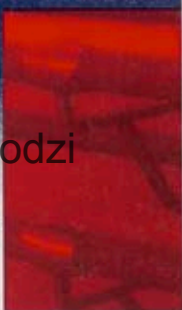
tryptyk baletowy

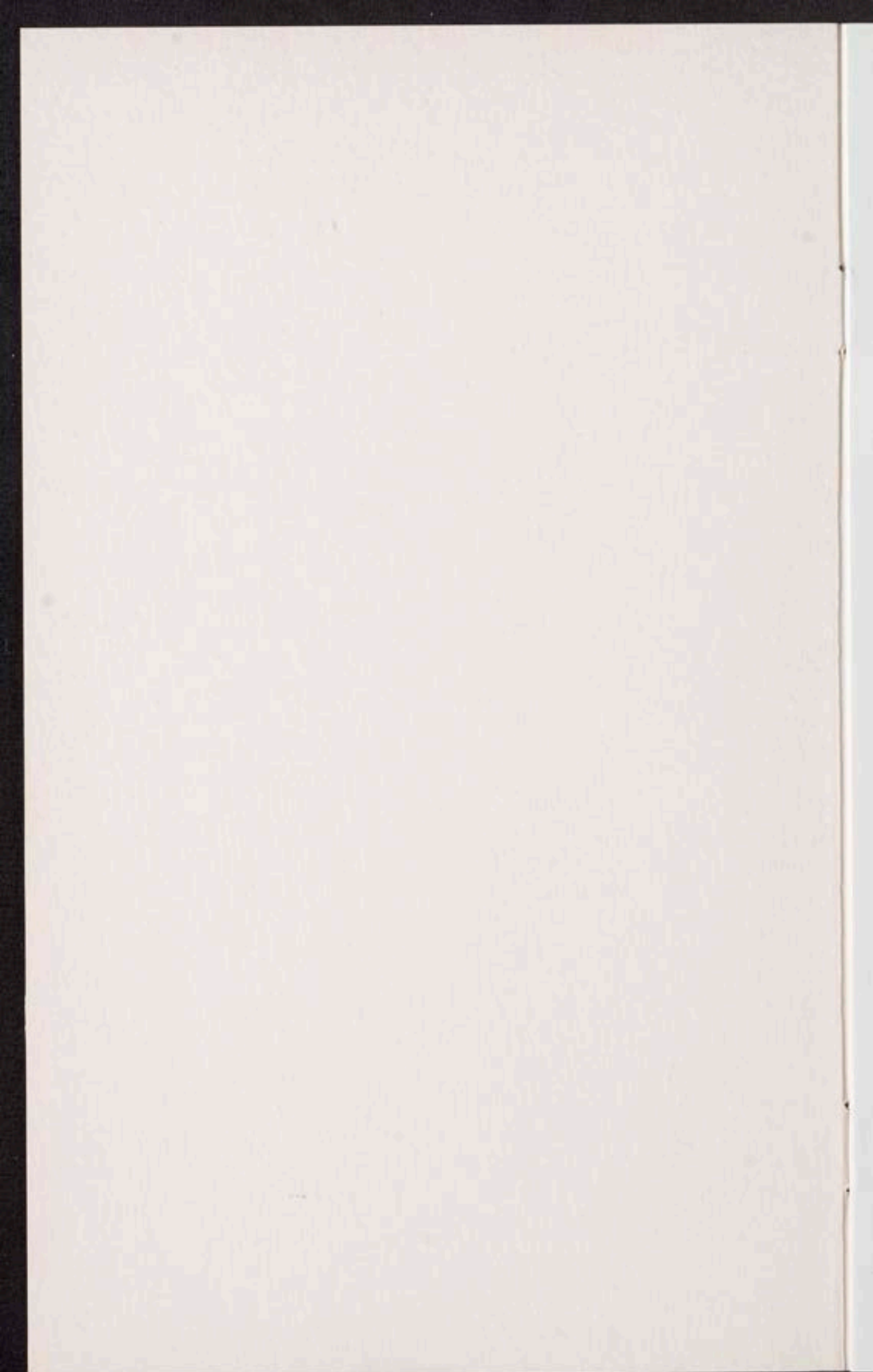
HAMLET

Cyfrowe Muzeum Teatru Wielkiego w Łodzi

ANNA KARENINA

LORKIANA





TEATR WIELKI W ŁODZI
DYREKTOR NACZELNY: KAZIMIERZ KOWALSKI

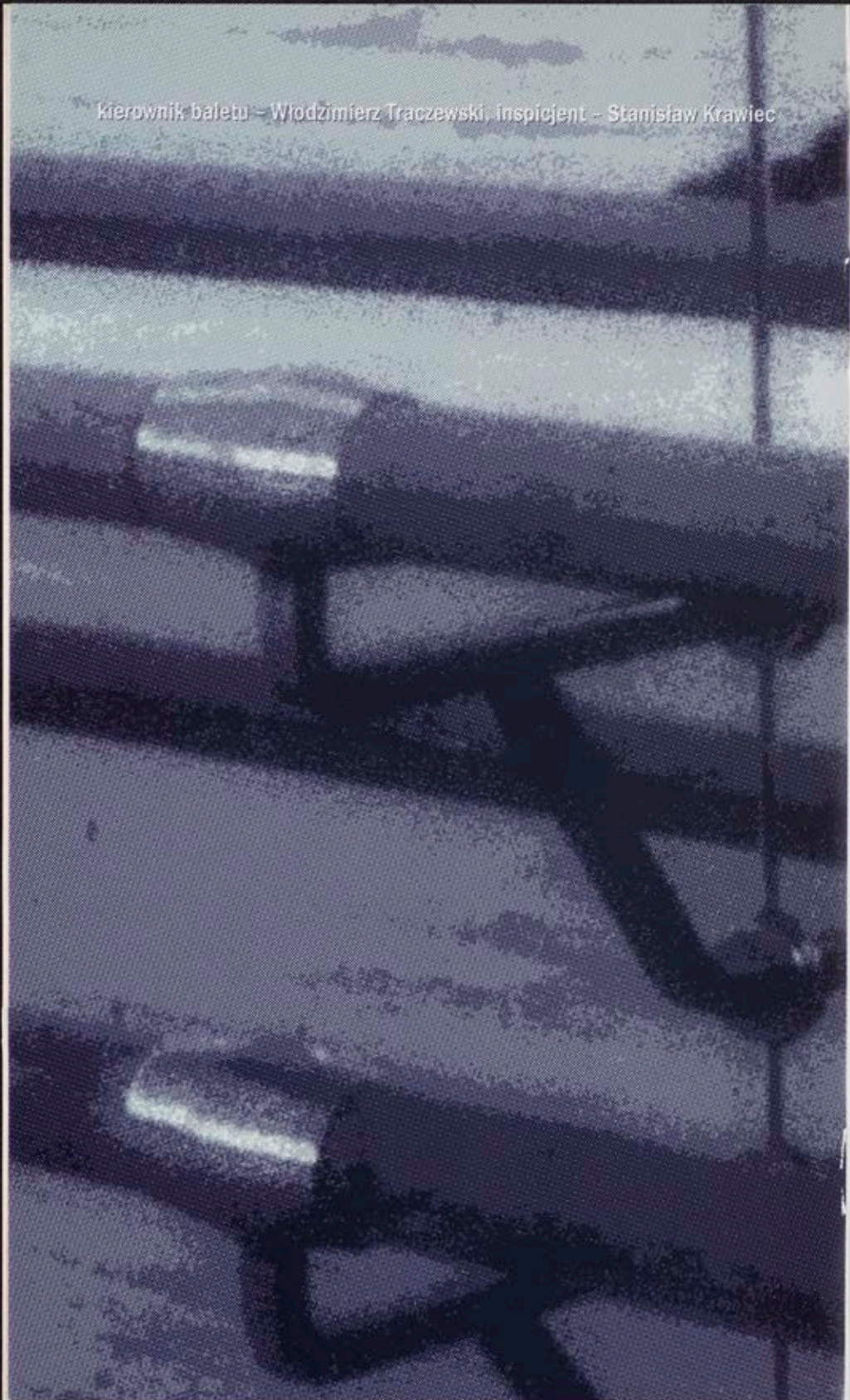
tryptyk baletowy

HAMLET

ANNA KARENINA

LORKIANA

kierownik baletu – Włodzimierz Traczewski, inspicjent – Stanisław Krawiec



tryptyk baletowy

HAMLET

do muzyki Dymitra Szostakowicza

ANNA KARENINA

do muzyki Rodiona Szczedrina

LORKIANA

do muzyki hiszpańskiej

libretto i choreografia
Mark MNACAKANIAN

scenografia
Borys MESSERER

**MARK
MNACAKANIAN**
reżyser, choreograf

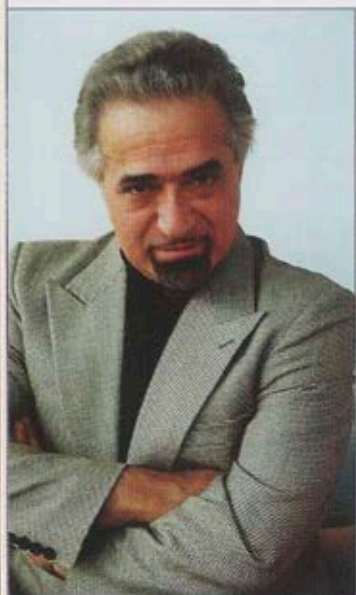


foto: Ch. Zielirski

Ukończył w 1952 roku Moskiewską Szkołę Choreograficzną przy Teatrze Bolszoi. Przez 5 lat pracował jako artysta baletu, tańcząc m.in. partie Zygryda („Jezioro łabędzie”), Désiré („Śpiąca Królowna”), Wacława („Fontanna Bachezyseraju”).

W 1963 ukończył Państwowy Moskiewski Instytut Teatralny (GITIS), otrzymując dyplom reżysera dramatu i choreografa.

Zrealizował wiele spektakli dramatycznych, operowych i baletowych w wielu miastach byłego ZSRR i za granicą. Przez 2 lata kierował Cairo Balet Company w Egipcie. Wystawiane tam w tym okresie spektakle były wielokrotnie pokazywane na scenach Europy i Japonii.

Kilkakrotnie współpracował z Teatrem Bolszoi, gdzie wystawił m.in. „Madonnę XX wieku” z muzyką George Gershwin, „Zwiedzanie” z muzyką Selima Palmgren, i „Namiętności” z muzyką Rodiona Szchedrina.

Od 1960 roku współpracuje z Moskiewską Szkołą Choreograficzną przy Teatrze Bolszoi, gdzie jako choreograf zrealizował liczne przedstawienia m.in. „Pasacaglia” z muzyką Jerzego Fryderyka Haendla, balet zaliczony przez krytykę do „złotego kanonu” utworów choreograficznych i do dzisiaj znajdujący się w repertuarze szkoły.

Mark Mnacakanian kieruje Katedrą Ruchu Scenicznego w Moskiewskim Instytucie Kinematografii (WGIK), gdzie realizuje przedstawienia dramatyczne. 8 czerwca 1996 roku odbyła się tam premiera spektaklu „Dom Bernardy Alba” Federico Garcia Lorki, pokazanego następnie w moskiewskim Teatrze na Tagance.

Pracuje również dużo za granicą. Z zespołem „Baletu Klasycznego Montrealu” wystawił między innymi: „Tristana i Izoldę” z muzyką Samuela Barbera, „Pasacaglia” z muzyką Haendla, „Hamleta” z muzyką Dmitra Szostakowicza, „Monument” z muzyką Aszota Mirzojana.

Za wystawienie w Bagdadzie pierwszego baletu o tematyce arabskiej został w roku 1973 uhonorowany Złotym medalem.

**BORYS
MESSERER**

scenograf, malarz, grafik

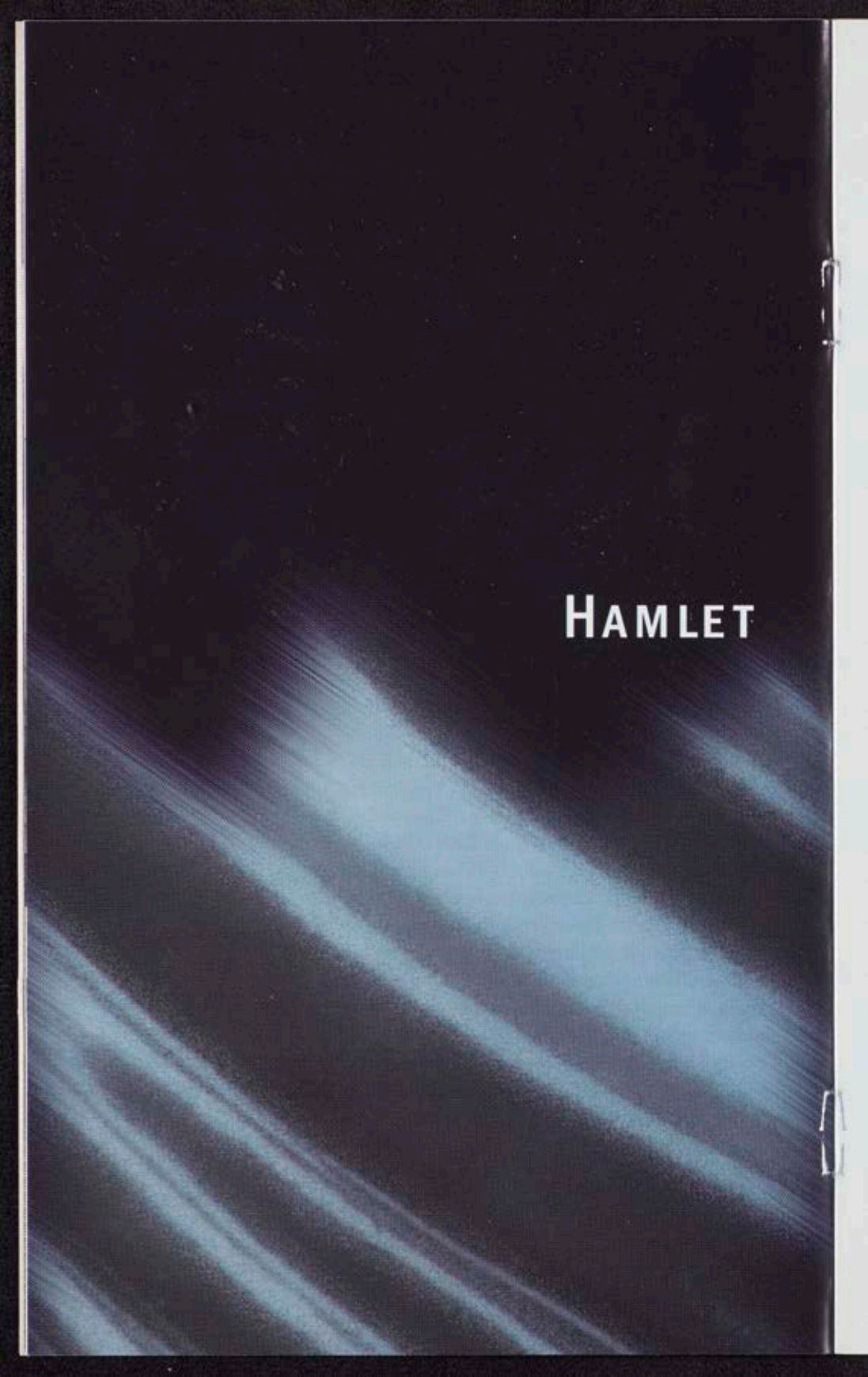


Ukończył Moskiewski Instytut Architektury. W teatrze pracuje od 1959 r. Swoje pierwsze prace scenograficzne zrealizował w moskiewskim teatrze „Sowremiennik”, później związany był głównie z Teatrem Bolszoi i Teatrem Maryjskim w Sankt-Petersburgu. Do najbardziej znanych jego prac należą oprawy scenograficzne do „Carmen – suity” Bizeta – Szczedriny – Alonso w Teatrze Bolszoi, „Jeziora łabędziego” w Sofii i „Damy pikowej” Czajkowskiego w Lipsku. Wiele pracował także za granicą, przygotowując scenografię do spektakli muzycznych.

Od 1990 r. jest głównym scenografem słynnego w Rosji i na świecie teatru MCHAT. Jego ostatnią pracą jest scenografia do „Zbrodni i kary” Dostojewskiego, zrealizowana właśnie w tym teatrze.

W swoim dorobku artystycznym ma ponad 100 prac scenograficznych.

Borys Messerer jest także znanym malarzem i grafikiem, mającym na swoim koncie liczne wystawy indywidualne w Moskwie, Sankt-Petersburgu i w wielu krajach europejskich.

The background of the cover is a dark, textured surface. It features several prominent, parallel diagonal streaks of light blue or cyan color that sweep across the lower half of the image from the bottom left towards the upper right. The streaks have a soft, ethereal quality, as if they are light trails or reflections on a dark, polished surface. The overall mood is mysterious and dramatic.

HAMLET

HAMLET

balet w ośmiu częściach
na motywach tragedii Williama Szekspira
do muzyki Dymitra Szostakowicza

HAMLET – Krzysztof Brodek, Adam Grabarczyk

KLAUDIUSZ, KRÓL DANII – Tomasz Jagodziński, Witalij Litwinienko jr.

GERTRUDA, KRÓLOWA DANII, MATKA HAMLETA – Ewa Olszewska, Karolina Sasin

OFELIA, CÓRKA POLONIUSZA – Malwina Poleszak, Edyta Wasłowska

LAERTES, SYN POLONIUSZA – Adam Grabarczyk, Krzysztof Pabjańczyk

DUCH OJCA HAMLETA – Mariusz Caban, Jerzy Gęsikowski

POLONIUSZ, KANCLERZ – Jan Łukasiewicz, Aleksander Miedwiediew

ROZENCRA NTZ – Kamil Chmielecki, Wojciech Domagała

GUILDENSTERN – Artur Firaza, Tadeusz Kopec

I AKTOR – Jacek Miszczak

II AKTOR – Sebastian Czinar, Tomasz Jagodziński

AKTORKA – Lidia Nowak, Agnieszka Wojda

KORYFEJE • ZESPÓŁ BALETOWY

asystenci choreografa – Anna Fronczek-Lewandowska, Krzysztof Brodek

Prapremiera – Pietrozawodsk, 1971 r.

Pierwsze przedstawienie baletu p.t. „Hamlet” zrealizowałem w niewielkim mieście Pietrozawodsk w Karelii, gdzie niejskowa władza była na tyle demokratyczna, że dopuszczała pewne przejawy wolnej myśli. Druga inscenizacja powstała w Erewaniu, gdzie również udało się ominąć cenzurę.

Natomiast trzecia i czwarta inscenizacja mają własną historię i nigdy nie zobaczyły światła ramy. W Charkowie na Ukrainie w Teatrze Opery i Baletu, gdzie pracowałem, spektakl na dwa dni przed premierą został zawieszony.

W moskiewskim Teatrze Bolszoi, gdzie także miałem wystawić „Hamleta” z Michailem Ławrowskim w roli tytułowej, dowiedziano się o zakazie w Charkowie i moja praca została wstrzymana.

Problem tkwił w tym, że idea spektaklu, jego koncepcja, choć w bardzo zawołowanej formie, była wyrazem protestu przeciwko totalitaryzmowi. Pokazałem dwór duńskiego władcy jako zbiorowisko ludzi okaleczonych przez strach mający wiele twarzy, ludzi pysznych, a jednocześnie korzących się, dwór na którym króluje pogarda i uniżoność. Nikt nie mówi pełnym głosem, słychać tylko szepty. Dlatego konieczna jest jakaś siła, jakiś człowiek, który unicestwi zło. W finale spektaklu zło ginie, ginie cały dwór. Przy życiu zostają tylko aktorzy – zwykli ludzie, składający hołd Hamletowi będącemu symbolem ducha wolności.

Pomimo decyzji o zakazie mój „Hamlet” żyje, wystawiany na scenach w Kairze i Montrealu. Bardzo się cieszę, iż spektakl ten zaistnieje także w Łodzi.

Mark Mnacakanian

TREŚĆ LIBRETTA **HAMLET – MĘCZENNIK**

Świat pełen jest oszustw i niesprawiedliwości. Dlaczego żyje zabójca króla? Czy można żyć z brzemieniem kłamstwa? Hamlet jest zraniony, cierpi, ale nikt nie widzi jego rozpacz. On czeka końca, czeka śmierci. A może życia?

STRACH

W zamku Elsinor zagnieździł się strach. Stracił spokój król Klaudiusz, królowa Gertruda ma złe przeczucia. Opanowani strachem milczą dworzanie. Wszyscy podsłuchują i śledzą księcia Hamleta. Uczując próbują zagłuszyć wszechogarniający lęk.

WYROK

Hamletowi ukazuje się duch ojca. Żąda zemsty. Kieruje swój gniew nie tylko przeciwko Klaudiuszowi, ale także przeciwko pruderyjnym dworzanom. Duch – sędzia wzywa Hamleta do unicestwienia zła.

SZEPT

Na dworze króla Klaudiusza wszyscy szepczą o dziwnym zachowaniu Hamleta: Czy książę wpadł w obłąd? Po co sprowadził wędrownych aktorów? Co książę knuje?

ŻYCIE CZY GRA?

Namówieni przez Hamleta aktorzy przedstawiają sztukę, w której brat monarchy dopuściwszy się królobójstwa przywłaszcza sobie koronę i żeni się z królową – wdową. Oglądający przedstawienie Klaudiusz i Gertruda próbując zmienić bieg wydarzeń sztuki wchodzą na scenę. Naprzeciw siebie stają dwie królewskie pary. Gra okazuje się być życiem, życie – grą. Klaudiusz zostaje zdemaskowany, ale na skutek fatalnej pomyłki Hamleta ginie nie on, lecz Poloniusz.

ŻYCIE TO KŁAMSTWO

Śmierć ojca niszczy miłość Ofelii do Hamleta. Zdaje jej się, że umarł nie Poloniusz, a Hamlet, z którym w wyobraźni dawno się zaręczyła. Po co żyć, kiedy Hamlet odszedł? Ofelia umiera.



ZEMSTA

Hamlet z żalu odchodzi od zmysłów.

Z żalu szaleje Laertes.

Obawiając się zemsty Klaudiusz prowokuje pojedynek. Czy zabiją się nawzajem dwaj żalobnicy, dla których los okazał się być taki sam?

Zatrute przez Klaudiusza ostrza szpad osiągnęły celu – Hamlet zostaje śmiertelnie zraniony, Laertes umiera. Umiera również Gertruda, wypijając zatrute przez męża wino. Ale sprawiedliwości staje się zadość. Hamlet zabija Klaudiusza.

Hamlet umiera.

ŻYWI

Aktorzy znajdują ciało Hamleta. Są wstrząśnięci jego śmiercią. Hamlet jest dla nich symbolem potęgi ludzkiego ducha. Świat dzięki nim dowie się o losie księcia.

M.M.

ANNA KARENINA

balet – fantasmagoria w siedmiu częściach
na motywach powieści Lwa Tołstoja
do muzyki Rodiona Szchedrina

ANNA – Malwina Poleszak, Edyta Waśłowska

WROŃSKI – Krzysztof Brodek, Adam Grabarczyk

KARENIN – Tomasz Jagodziński, Witalij Litwinienko jr.

KORYFEJE • ZESPÓŁ BALETOWY

asystenci choreografa – Anna Fronczek-Lewandowska, Krzysztof Brodek

Prapremiera – Pietrozawodsk, 1990 r.

O MUZYCE, LIBRETCIE I O SPEKTAKLU

Rodion Szczedrin napisał muzykę do pełnospektaklowego baletu „Anna Karenina”, który to balet nigdy nie został zrealizowany. Napisał także partyturę „Anny Kareniny” na wielką orkiestrę symfoniczną, określając ją jako „muzykę romantyczną”. W skład tej partytury po wielu przeróbkach weszły najbardziej błyskotliwe części muzyki baletowej. Istnieją więc dwie partytury „Anny Kareniny”, bardzo się między sobą różniące. Do partytury baletowej bardzo dokładnie i szczegółowo, z zachowaniem chronologii zostały przeniesione sens i kanwa powieści, z uwzględnieniem baletowej specyfiki – muzyki do poszczególnych numerów tanecznych, wariacji itp. W partyturze przeznaczonej dla orkiestry symfonicznej muzyka jest bardziej zwarta, bardziej lakoniczna. Oto dlaczego wybrałem do swojej inscenizacji „Anny Kareniny”, właśnie tę, a nie baletową partyturę Rodiona Szczedriny. W trakcie pracy nad librettem i spektaklem zrezygnowałem z ilustracyjnego, chronologicznego przedstawienia zawartości powieści. Bardziej interesowała mnie nie fabuła, nie cała opowieść ze wszystkimi szczegółami i nawet nie filozoficzne przesłanie Tolstoja, lecz Anna, jej dusza, jej konflikt z otaczającym ją światem, jej wielkość i tragedia. Nasz spektakl rozpoczyna się jak gdyby od ostatnich części powieści, kiedy sytuacja jest już bardzo napięta, kiedy zagmatwanie wzajemnych stosunków pomiędzy Anną, Wronskim i Kareninem dosięgło apogeum i wymaga rozwiązania. W spektaklu jest dużo symboliki, rzeczywistość miesza się tu gęsto z wyobrażeniem i fantasmagorią. Nie dzieje się tak wszakże dla epatowania oryginalnością, a jest formą przekazu założonej koncepcji, sposobem obrazowo-emocjonalnego oddziaływania.

Mark Mnacakanian

TREŚĆ LIBRETTA

I

Życie Anny Kareniny i jej tragiczny los splatają się z losami Karenina, Wrońskiego i syna Anny - Sierioży. Wszyscy czworo są o p l ą t a n i niewidzialnymi nićmi, z a m k n i ę c i w złowrogim kręgu.

Mękę uczuć – miłości i nienawiści – potęguje śmierć mężczyzny, który wpadł pod pociąg. Czyż śmierć nie jest wybawieniem?

II

Bal

Fatalne spotkanie: dwulicowy świat arystokracji, fałszywi ludzie – i Anna.

Zjawienie się Anny na balu powoduje zamieszanie, lecz ona nikogo nie widzi; w myślach jest z Wrońskim, z Kareninem...

Annę śledzi Karenin, śledzą wszyscy. I widzą (naprawdę czy w wyobraźni?) Annę z Wrońskim, widzą ich szaleńczą miłość, desperacką namiętność. Rozjuszony tłum, niby pierwotna, okrutna siła, próbuje rozdzielić Annę i Wrońskiego. Ale czy jest coś silniejszego, niż miłość?

Karenina dręczy koszmar. W jego wyobraźni pojawia się widmo pogańskiego bóstwa miłości. Pelen jest złości i nienawiści, ale jest w nim także pokora...

III

Karenin i Wroński – dwa przeciwieństwa. Obydwaj myślą o Annie, ale dla jednego jej obraz spowity jest czarną mgłą beznadziei, dla drugiego Anna jest światłem, bezgranicznym szczęściem.

Karenin i Wroński spotykają się, ale rozchodzą się nie podając sobie ręki.

IV

Plotkujące towarzystwo i Anna. Dumna, jednym spojrzeniem utracą plotki. Tłum rozstępuje się przed nią. Ale jak silną nie byłaby Anna, jest ona tylko kobietą i to przesądza o wszystkim. Nękają ją wątpliwości co



do siebie i co do otoczenia. Wątpliwości związane z postacią Wrońskiego. Anna widzi, niby na jawie, Wrońskiego z narzeczoną, ale nie to jest najważniejsze. Cóż może być boleśniejszego od przekonujących faktów? – *u t r a t a w i a r y*.

Czy to nie oznacza śmierci?

V

Sierioża. Biedne dziecko, nie rozróżniające dobra od zła, nie rozumie toczących się wokół niego wydarzeń. Samotnie błądzi w ciemności, jakby kogoś szukając. Kogo?

VI

Anna czeka w napięciu. Spotyka się z Wrońskim i traktuje go z zamierzoną wrogością. Wypomina, oskarża, odrzuca, wyznaje miłość, błaga...

Oto cała Anna.

Wszystko wydaje się być piękne; niepotrzebne były obawy i lęki. Ale z ciemności wylania się Karenin i fałszywi ludzie (naprawdę czy w wyobraźni?). Bezskutecznie Anna, Wroński i Karenin próbują wydostać się z matni. Na dodatek nie rozumieją się, są odosobnieni.

Annę otacza ogromny tłum, żądając ukorzenia się, pokuty. A może śmierci? Ofiary?

VII

Anna. Gorączkowe, rozerwane myśli... Czyż śmierć nie jest silniejsza od życia? Wokół niej są ludzie, mnóstwo ludzi. To oni czy ona sama w mnogości odbić?

Wydaje jej się, że słyszy, jak mówią: Anno, umrzesz okrutną śmiercią, umrzesz za tych żyjących, oddychających, myślących i czujących. To nie ty, ale oni są skazani...

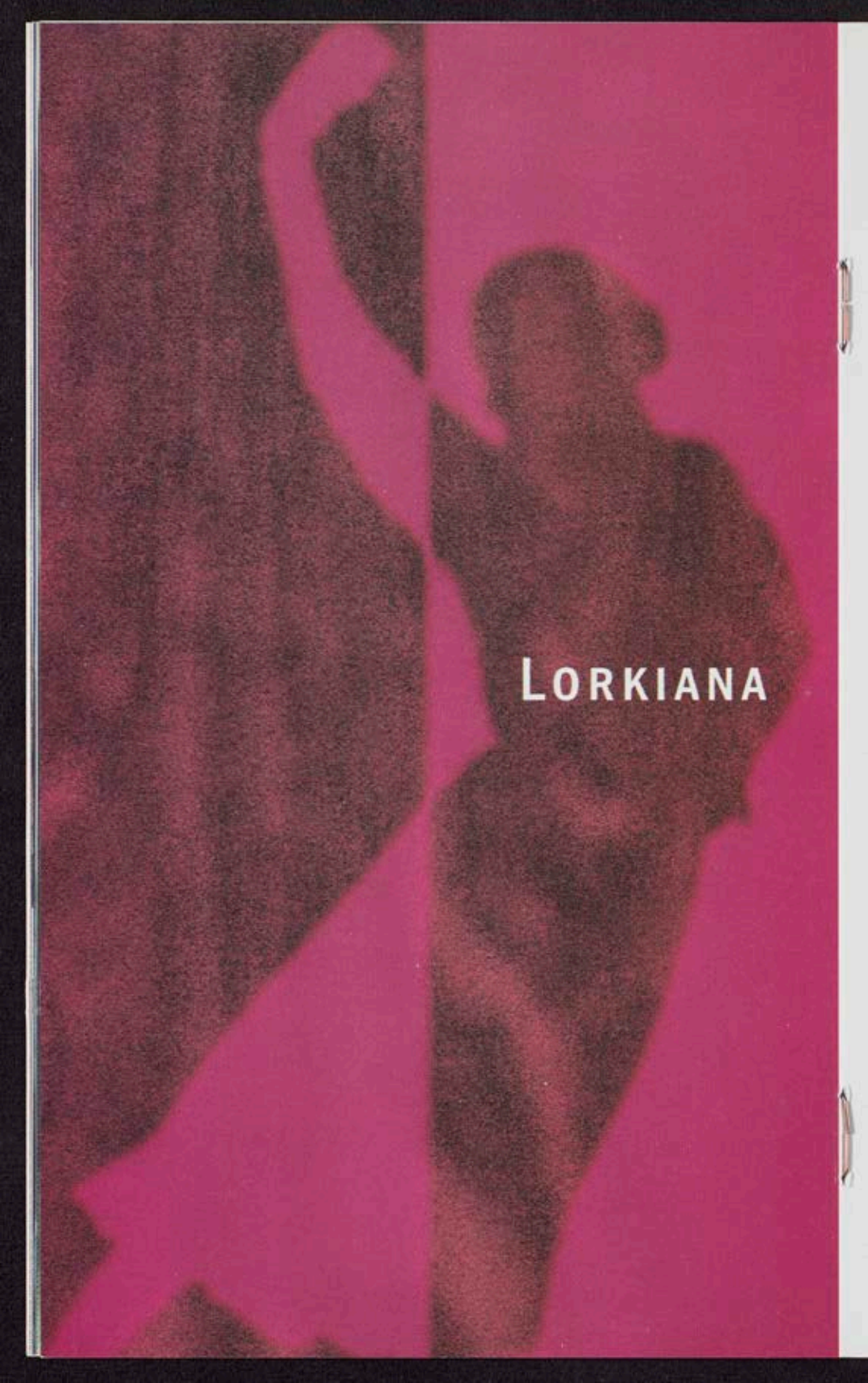
Bezosobowy tłum jest jak koła potwornego pociągu. Koła zaczynają się poruszać... Anna ginie.

Anna nie żyje. Żyje Karenin. Żyje Wroński. Żyje Sierioża. Żyją wszyscy.

Bez Anny nic nie ma sensu.



M.M.



LORKIANA

LORKIANA

balet w trzech częściach

Muzyka – symfoniczne aranżacje ludowych melodii hiszpańskich

SOLEDAD – Beata Brożek, Malwina Poleszak,
Magdalena Redlewska-Stolarek

TOREADOR – Jerzy Gęsikowski, Tomasz Jagodziński

CIEŃ CHŁOPCA – Krzysztof Brodek, Adam Grabarczyk

KORYFEJE • ZESPÓŁ BALETOWY

asystenci choreografa – Edyta Wasłowska, Krzysztof Brodek

Prapremiera – Pietrozawodsk, 1971 r.

Balet „Lorkiana” powstał pod wrażeniem genialnej poezji Federico Garcia Lorki. Dla mnie cała jego poezja to nie kończący się namiętny taniec myśli, uczuć i wyobraźni. Chociaż w spektaklu nie wykorzystano bezpośrednio takiego lub innego utworu Lorki, cały spektakl – jego obrazowanie, atmosfera, przeniknięte są poezją tego wielkiego hiszpańskiego twórcy.

Mark Mnacakanian

TREŚĆ BALETU CZĘŚĆ I

*Okryta czarną mantylą,
myśli, że świat jest małeńki,
a wielkie – serce jest tylko.*

*Okryta czarną mantylą.**

Śmierć ukochanego wstrząsnęła piękną Soledad. Minęło wiele dni żałoby, a ona nie może zapomnieć chłopca, zdjęć żałobnych szat, chce na zawsze pozostać w smutku. Ale Życie nie chce pamiętać o Śmierci i uparczywie przyzywa do siebie Soledad. Dziewczyna widzi wschód słońca, radosnych młodych ludzi, słyszy głosy zapraszające ją do śpiewu i tańca. Zrzuca żałobę, rzuca się jak opętana w płas, chcąc zapomnieć się w ekstazy tańcu.

* Fragment wiersza F. Garcia Lorki „Soledad”. Przekład – Irena Kurin-Bogucka

CZĘŚĆ II

*W głębinach zielonego nieba
zielonej gwiazdy migotanie.
Jak żyć, żeby miłość nie umarła?
I co się z nią stanie?*

Wydawało się, że Życie zwyciężyło. Serce Soledad otwarte jest na nowe uczucie – bez pamięci zakochuje się w Toreadorze spotkanym na corridzie. Ale Soledad sama nie podejrzewała, jak silna jest Przeszłość. Dziewczyna widzi Cień nieżyjącego ukochanego. Wyrwa się z objąć Toreadora i znika w tłumie.

CZĘŚĆ III

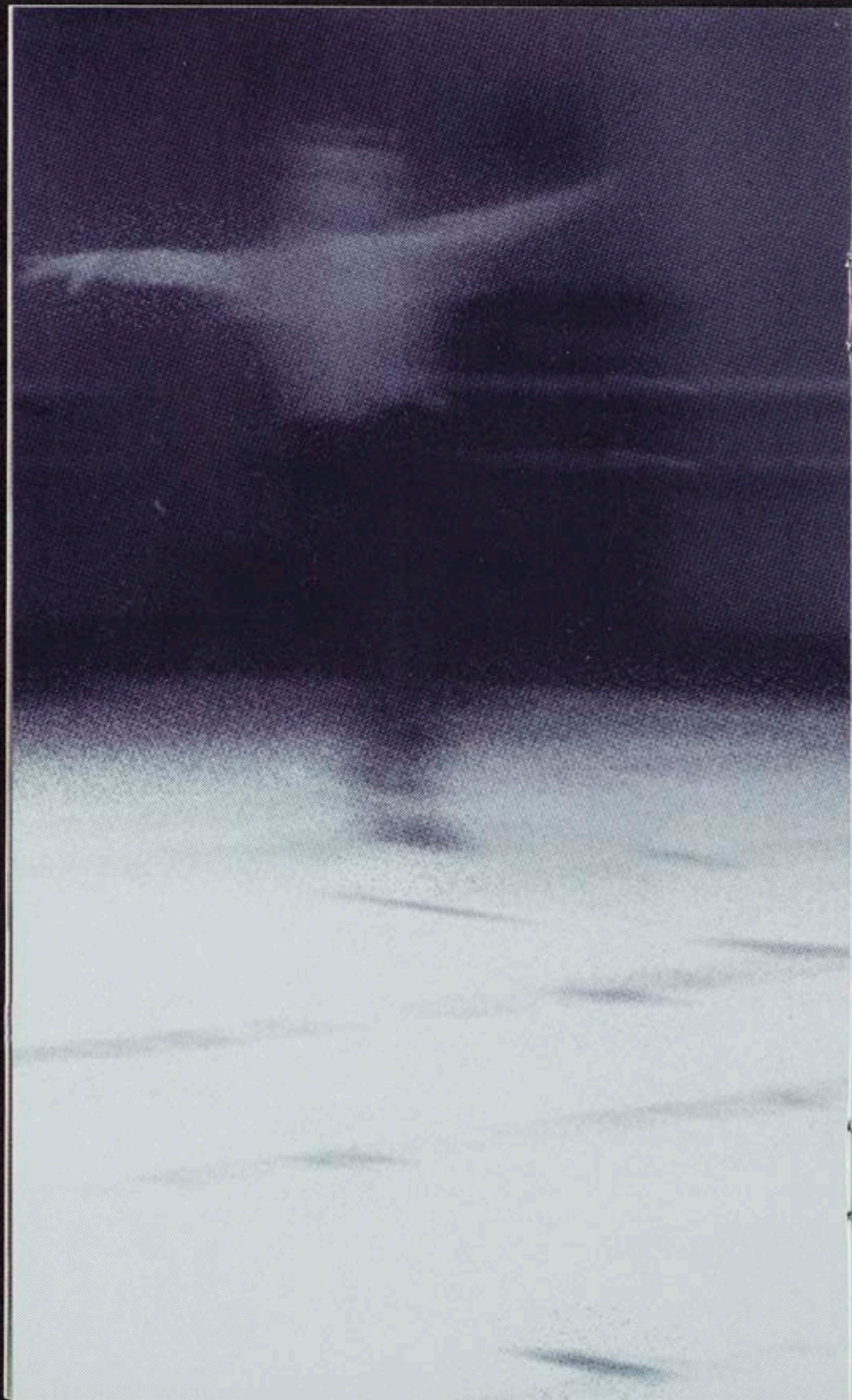
*- Soledad, ileż rozpacz!
Jaka cię rozpacz ogarnia!
Lejesz łzy z soku z cytryny
o cierpkim smaku czekania.
- Jakaż to rozpacz! Przebiegam
poprzez mój dom jak w szaleństwie(...) **

Owładnięta namiętą miłością Soledad daremnie walczy z Przeszłością. Nękany zazdrością Toreador błaga Soledad, aby ta albo wyjawiała mu swoją tajemnicę, albo odrzuciła go na zawsze. Ale Soledad nie rozumie samej siebie – stale pojawia się przed nią Cień ukochanego, który nie pozwala jej bez wyrzutów sumienia kochać Toreadora.

Soledad jest w rozpacz. Tylko Śmierć uwolni ją od Przeszłości i da prawo do kochania Toreadora. Soledad rzuca wyzwanie Przeszłości – krzyczy o swojej miłości do Życia i do Toreadora. Gardząc Śmiercią, tańczy swój ostatni taniec.

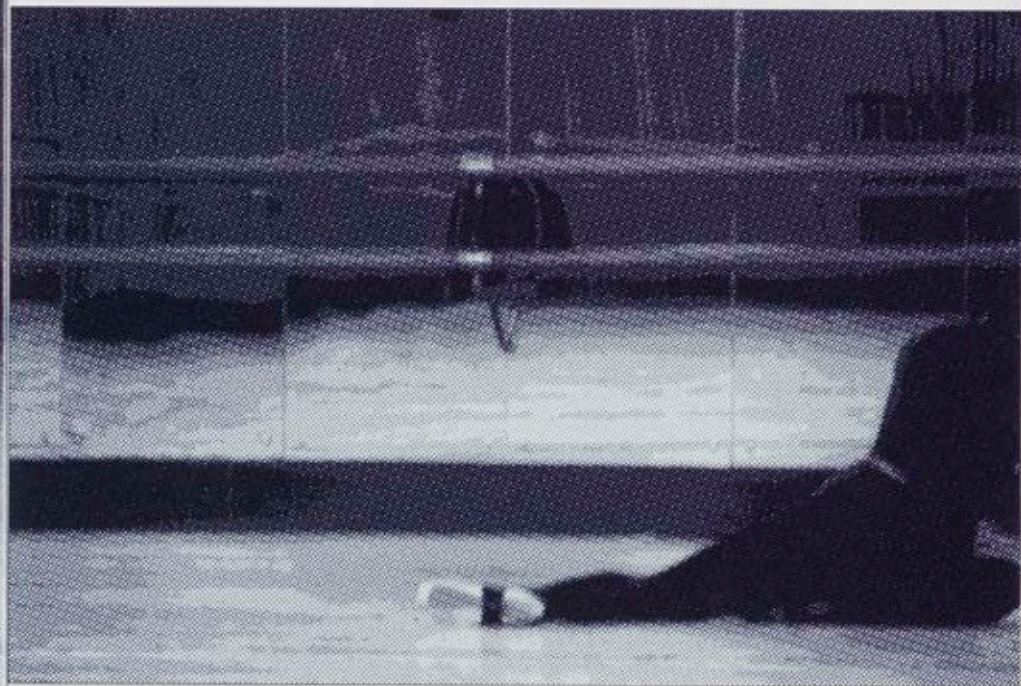
M.M.





SEZON 1996/1997

PRAPREMIERA 7 GRUDNIA 1996



W programie wykorzystano elementy scenograficzne autorstwa Borysa Messerera.

Wydawca: Teatr Wielki w Łodzi

Redakcja: Agnieszka Smuga

Tłumaczenie: Sofija Tugarinowa-Grzelak

Realizacja: Zap studio

Druk: Polydruk, Łódź

Nakład: 3000 egz.



POWSZECHNY BANK GOSPODARCZY S.A.

*Cieszymy się,
że razem z Wami możemy
przeżywać wszystkie spektakle
„po polsku”*

Polskie teksty librett oper wystawionych
w oryginale są wyświetlane na tablicy,
której produkcję i montaż sfinansował
Powszechny Bank Gospodarczy S.A.

Oddziały PBG S.A. w Regionie Łódzkim

PBG S.A. O/Brzeziny ul. Sienkiewicza 9, tel. 74 35 61, PBG S.A. I O/Łódź, 90-950 Al. Kościuszki 47. tel. 37 03 33; PBG S.A. II O/Łódź, 90-361 ul. Piotrkowska 270. tel. 81-80-62; PBG S.A. III O/Łódź, 91-725 ul. Strykowska 1/5. tel. 78-42-22; PBG S.A. IV O/Łódź, 90-950 Al. Piłsudskiego 12. tel. 36 62 44; PBG S.A. VI O/Łódź, 90-950 ul. Roosevelta 15. tel. 36 35 79; PBG S.A. O/Pabianice, 95-200 ul. Zamkowa 7. tel. 15 38 29; PBG S.A. O/Zgierz, 95-100 ul. Długa 59. tel. 16 39 82;

Handlowy tydzień

Ten tydzień będzie dla handlowców sprawdzianem sprawności. Trudno bowiem dokładnie przewidzieć, jakie okaże się zapotrzebowanie przede wszystkim na pieczywo. Obok dwóch świąt mamy dwa dodatkowe dni wolne od pracy: 2 i 4 maja. W tej

sytuacji w wielu instytucjach, przedsiębiorstwach czy zakładach odrobiono kolejne dwa dni i wiele osób wyjechało z Łodzi. Znowu nie bardzo wiadomo, jak postąpią handlowcy obwoźni. Na pewno jednak wszelkie zamówienia zrealizuje Produkcynjo-

Handlowa Spółdzielnia Spożywców. Podobnie mobilizują się piekarze prywatni. Twierdzą, sprostać zapotrzebowaniu.

Niezależnie od tego Wydział Handlu, Usług i Rolnictwa Urzędu Miasta Łodzi przypomni wszystkim właścicielom plac

Nie śni

EXPRESS
6:00
ilustrowany

ga...
nie...
ma s...
Łodzi...
niejsz...
le mie...
ani jed...
Gorzej jest na dalekich trasach. Niedawno w pociągu z Torunia do Łodzi Kaliskiej zatrzymaliśmy kobietę, która okradła pasażerkę. Poszkodowana odzyskała dokumenty i 400 zł. Nasi funkcjonariusze wraz z policją konwojują wiele pociągów. To sprawia, że nawet jeśli na jakiejś trasie pojawi się szajka kieszonkowców, złodzieje szybko rezygnują i przenoszą się w inny rejon Polski.

...darekobieźnymi. Najlepiej jechać w znanym sobie towarzystwie i starać się nie spać podczas jazdy. Należy zajmować miejsce jak najbliżej obsługi pociągu. Przedział służbowy znajduje się w pierwszym wagonie.

- Co zrobić w razie stwierdzenia braku bagażu lub portfela?

- Jak najszybciej zawiadomić kierownika pociągu, który za pośrednictwem radiotelefonu wezwie funkcjonariuszy SOK. (Ika)

...cezej o ob...
...zaopatr...
...artykuł...
...łożono i...
...edaży pi...
...sklepu...
...tydzień...
...oniu je...
...sklej...
...i usł...
...wyja...
...epó...

...w piątek 3 maja. Ponadto otwarte będą niektóre kioskiki „Ruch” i „Omikom”, stacje paliw, urzędy pocztowe, zakłady gastronomiczne, kwiaciarnie, punkty sprzedaży biletów MPK.

Natomiast 2 i 4 maja handlowcy pracują jak w każdą sobotę miasteczka. Czynnych jest wówczas znacznie więcej sklepów z artykułami spożywczymi od godz. 10 do 15. We wszystkie dni czynne będą sklepy całodobowe przy ul. Kilińskiego 140 i 153, ul. Dobrowskiego 1 i 93, ul. Kusocińskiego 61, ul. Okoniowej 6, ul. Paderewskiego 9a i 11a, al. Piłsudskiego 1

w komplecie...

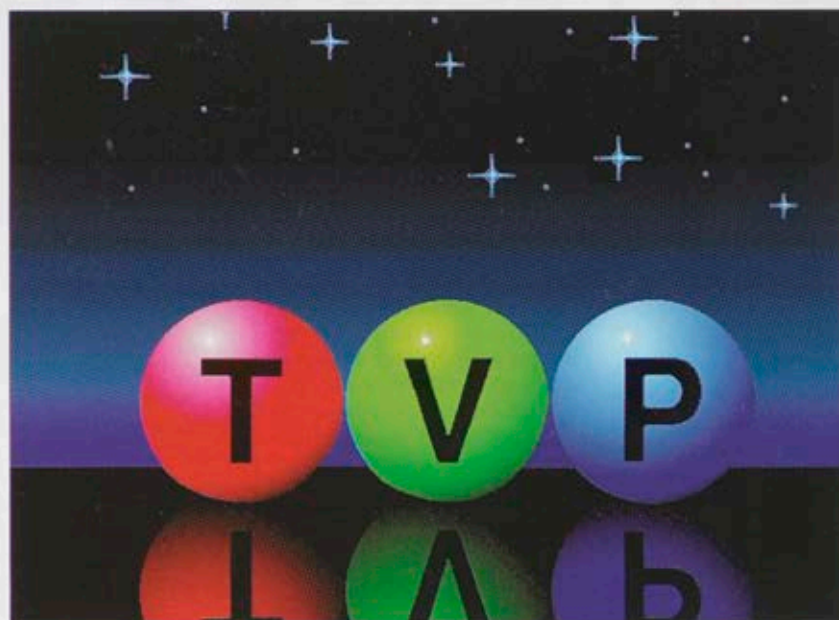
Sąd do Sądu Wojskowego przeciwnie brała udział w biesiadzie pijackiej libacji. Czy oskarżeni. I ci, którzy zabił. alezono przed roznatką miała roze-wybite zęby, rany Policyjny pies za-dysława Ch., gdzie owana. utego, podczas pi-

Obiektem ataku stała się w pewnej chwili Jadwiga O.-M., która wyszła z więzienia na przepustkę. O co poszło? Nikt dokładnie nie wie. Wszyscy okładali ją pięściami i kopali gdzie popadło. Najaktywniejszy był 24-letni Adam K. Oskarżony chwycił pobitą za włosy i włókł po podłodze. Potem razem wyszli do miasta. I na ul. Senatorskiej rozegrał się ostatni akt dramatu. Oskarżony uderzył Jadwigę pięścią. Ta upadając uderzyła głową o drzewo i już się nie podniosła. Wtedy nakrył ją bluzą z kresku i podpalił. Obok Adama K. i Marzeny S. na ławie oskarżonych zasiadają jeszcze: 23-letni Wojciech P., 21-letni Marek G. i 20-letni Dariusz Ch. (4)

Ożenek i... fiskus

Do kierowników urzędów stanu cywilnego napływa coraz więcej podań z niedo-dzienną prośbą. Narzeczeni proszą uprzejmie o przyspieszenie daty ślubu. Powodem nie jest - jak bywało - bliskie macierzyństwo panny młodej, tylko... wspólne rozliczenia podatkowe. Znak czasu? (gz)

TELEWIZJA POLSKA S.A.
ODDZIAŁ w ŁODZI



BIURO REKLAMY

90-117 Łódź, ul. Narutowicza 13
tel: 32-79-03, 32-53-40 w.266, 295
tel./fax: 32-48-77



TWOJE SKLEPY:
D.H. „TEOFIL”
ul. Franciszkańska 99
ul. Lelewela 3/7

ZAPRASZAMY !
ŻYCZYMY UDANYCH ZAKUPÓW



Firma
H. SKRZYDLEWSKA
Łódź, ul. Dziewiarska 14
Tel. 72-33-33
Fax 72-30-25



Kwiatowe ogrody przez cały rok



KWACIARNIE FIRMOWE

- Ul. Łódzka 78, tel. 49-24-94 (godz. 7-19)
- Ul. Piotrkowska 194, tel. 36-26-16 (7-22)
- Ul. Łódzka 80 (9-17)
- Ul. Przybyszewskiego 102 (7-20)
- Ul. Przybyszewskiego 108 (9-20)
- Ul. Przybyszewskiego 325 (8-18)
- Ul. Zakładowa 50, bl. 102, tel. 70-88-62 (7-20)
- Ul. Szczecińska 100 (7-19)
- Ul. Zgierska 141, tel. 57-16-34 (7-20)
- Ul. Północna 42, (7-19)
- Ul. Dziewiarska 14, tel. 72-33-33 (7-20)
- Ul. Pabianicka (Rondo Lotników Łwowskich)- (8-19)
- Al. Przyjaźni (przy ul. Elsnera), tel. 73-70-00 (7-20)

PRACUJEMY SIEDEM DNI W TYGODNIU

Zapraszamy

wyroby MOTYLA to TĘCZA SMAKÓW



ZAKŁAD PRZETWÓRSTWA OWOCÓW I WARZYW
ROKICINY 104, tel: 174, ul. ŁÓDZKA 8, tel: 55

 **EasyCall®**



Łódź tel. 30 25 87



POWSZECHNY ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ S.A.
to
TRADYCJA i NOWOCZESNOŚĆ

Zapraszamy:

Al.Kościuszki nr 57	☎ 37 23 46
ul. Piotrkowska 192	☎ 35 48 55
ul. Próchnika 23	☎ 33 24 55
ul. Sienkiewicza 31	☎ 33 71 87
ul. A. Struga 19/21	☎ 37 01 98

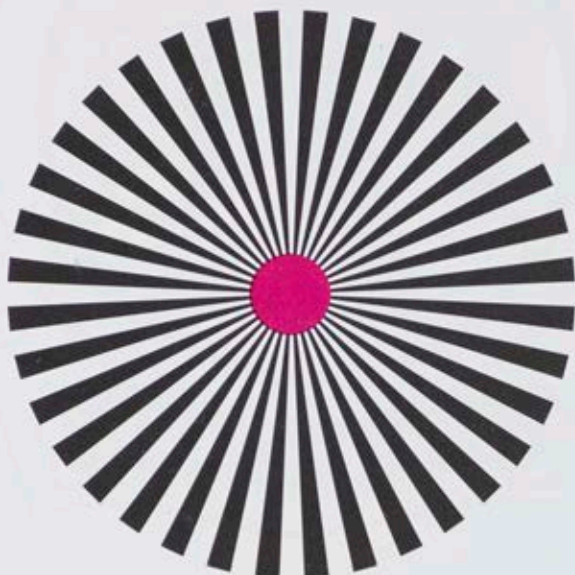
*Łącząc dwa wieki doświadczeń
z nowoczesnością oferujemy
-100- różnego rodzaju
ubezpieczeń:*

- komunikacyjnych
- odpowiedzialności cywilnej
- wypadkowych
- zdrowotnych
- majątkowych
- finansowych

**Teatr Wielki ubezpieczony
w Powszechnym Zakładzie Ubezpieczeń S.A. w Łodzi**

DOMY TOWAROWE
CENTRUM S.A.

Oddział w Łodzi



DOM TOWAROWY
UNIWERSAL

To zakupy
w dobrym stylu!

Zapraszamy

Łódź, Pl.Niepodległości 4



PRZEDSIĘBIORSTWO
PRODUKCYJNO-
HANDLOWE
„REVEKO”

81-854 SOPOT
AL. NIEPODLEGŁOŚCI 675
TEL: (0-58) 50-46-06
FAX: (0-58) 51-11-07

90-441 ŁÓDŹ
AL. KOŚCIUSZKI 123
TEL:/FAX: (0-42) 36-32-12

OKNA, DRZWI, ROLETY

PCV - system VEKA

**ALUMINIUM - system REYNAERS
SCHÜCO**

**POMIARY, PRODUKCJA,
MONTAŻ**



Centrum Informatyki

Komputery

Programy

Szkolenia

Łódź, ul. Sienkiewicza 85/87
Tel. 36-56-00 w. 341, 418, 458
Tel./fax 36-81-40

